



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/52
20 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 20 ЯНВАРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо секретаря народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии г-на Омара Мустафы аль-Мунтасера, касающееся воздухоплателя г-на Стива Фоссетта, который осуществил пролет через воздушное пространство Ливии.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Али Сунни МУНТАССЕР
Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо секретаря народного бюро по внешним связям и международному
сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии от 17 января 1997 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Г-н Стив Фоссетт, осуществляющий кругосветное путешествие на аэростате, обратился с просьбой разрешить ему пролет через воздушное пространство Ливии. Как Вам известно, Совет Безопасности, поддавшись давлению Соединенных Штатов, ввел воздушное эмбарго в отношении Ливийской Арабской Джамахирии. Официальный представитель государственного департамента Соединенных Штатов обвинил ливийские власти в паранойе и упрекнул их за отказ дать разрешение на пролет аэростата г-на Фоссетта через воздушное пространство Ливии.

Непостижимо, что официальный представитель государственного департамента Соединенных Штатов осуждает Ливийскую Арабскую Джамахирию, когда всему миру известно, что его страна поддерживает воздушное эмбарго в отношении Джамахирии.

Мы хотели бы информировать Совет Безопасности о том, что поскольку Соединенные Штаты осуждают Ливийскую Арабскую Джамахирию за то, что она не дала разрешения на пролет аэростата через ее воздушное пространство, учитывая введенное в ее отношении воздушное эмбарго, Ливийская Арабская Джамахирия незамедлительно разрешит г-ну Фоссету осуществить пролет через воздушное пространство Ливии, а также будет предоставлять всем летательным аппаратам разрешение на пролет через воздушное пространство Джамахирии и посадку в ее аэропортах. Авиакомпания "Либиан эраб айруэйз" также немедленно возобновит свои полеты во все страны мира.

Омар Мустафа АЛЬ-МУНТАСЕР
Секретарь народного бюро по внешним связям
и международному сотрудничеству
